

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5, kö-
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
főbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Báró Harkányi János.

— jul. 23.

Báró Harkányi János, az új kereskedelmi miniszter, amidőn elfoglalta hivatalát, az üdvözlő beszédre adott válaszában nem adott ugynevezett nagy programot és nem is jött — mint ő magát kifejezte — zseniális tervekkel. Ez természetesen nem jelenti azt, hogy az új miniszternek nem volna programja, csak éppen azt, hogy ő nem csillogó, káprázató tervekkel és csak a messze jövőben megvalósítható ideákkal áll elő, hanem a komoly és reális munka ígéréssel.

Kétségtelen, hogy az új kereskedelmi miniszter teljes ambícióval készül hivatalának, mert nemes becsvágya arra ösztönzi, hogy azt a reszortot, melyet előtte Baross Gábor, Hieronymi Károly és Beöthy László láttak el, az elért magas nivón fentartsa, valamint tisztában van azzal is, hogy ezt csak rendkívül szorgalom, temérdek munka árán lehet biztosítani.

Az a nagy örökség, melyet Beöthy László hagyott utódjának, nagy kötelezettséget ró az örököse. Magyarország kereskedelmi és ipari élete a pénzügyi krízis folytán rendkívül válságossá vált és az új miniszternek lesz kötelessége mindazoknak az intézkedéseknek kezdeményezése és megtétele, amely ennek a krízisnek rettenetes utóizét elviselhetőbbé tegye.

Báró Harkányi János nem a politika izzó porondjáról kerül a miniszteriumba. Eddigi életfolyásáról a politikával foglalkozó közvélemény nem sokat jegyzett fel. De azért már is általánossá lett az a meggyőződés, hogy a választás, mely reá esett végtelenül szerencsés. A Harkányi-név már régóta fogalommal lett Magyarország üzleti világában, mely a nagy üzleti koncepciókat, a szakadatlan nagystílusú munkát és alkotást jelenti. Harkányi János báró valóságos megszemélyesítője családja hagyományainak. Ő nem foglalkozott eddig politikával, mert nem ért rá vele foglalkozni. Igazgatta kiterjedt birtokait, iparvállalatokat, kereskedelmi vállalatokat alapított, részt vett más iparvállalatok alapításában és igazgatásában. Nagy munkakedv és munkaképesség, éles, gyors elhatározás, szerencsés eredményesség jellemzik eddigi működését. A „great business“ világában elsőrangú tekintély. Nagy vagyona, műveltsége, gyakorlati-

assága, megbízhatósága, kitűnő érintkezési formái mindenkor vezérszerepet biztosítottak számára.

Azt a bizalmat, mellyel az üzleti világ fogadja, kétségtelenül magáéva teheti az ország nagy közvéleménye is. Mert ki volna hivatottabb ezekben a nehéz időkben az ország kereskedelemügyi-
nek vezetésére, mint egy férfiú, aki oly szerencsésen egyesíti magában a nagyvagyont tekintélyes mágnás, a jó gazda, a kitűnő kereskedelmi közlekedési ügyekben teljesen otthonos gyakorlati szakférfiú tulajdonságai.

Nagy feladatok várnak az ország kereskedelmi kormányzására. Visszaállítani az ország vasut-
ügyének és elsősorban a Magyar Államvasutaknak régi fényét. Jövedelmezőbbé és egyben az ország gazdasági érdekeinek hathatós eszközévé kell tenni. Ehez a munkához néhol krajcárig menő takarékoság, másutt merész, ha kell pazar koncepció kell. Az iparfejlesztés terén előttünk a cél, erős fejlődésképes ipart teremteni, de gondosan megkülönböztetve azt az ipart, mely fejlesztésre érdemes attól, mely csak állami kedvezésektől és támogatásból élőködni akar.

A szociálpolitika, a szociális gondoskodás terén a humánus szociális érzésnek kell számolni az állami eszközökkel és az iparvállalatok teherviselő képességével. És aztán a kereskedelempolitika nagy feladatai. A Balkán-félszigeten végbement nagy átalakulások új rendezést sürgetnek. Közeleg az Ausztriával való vám- és kereskedelmi tárgyalások előkészítésének ideje. Mindezeknél a tárgyalásoknál megvédeni Magyarországot mezőgazdasági, ipari érdekeit, vámpolitikában, pénzügyekben, ipari dolgokban, közlekedésügyekben jó kiegyezést csinálni, ez a feladat vár a kereskedelemügyi miniszterére.

Ezekre a nagy feladatokra szinte rátermett az új kereskedelemügyi miniszter. Az a nagy bizalom, melyet a monarchia üzleti világában élvez, már egy-maga is garanciája működése sikerének. Az ő nagy tekintélyére, kitűnő és szerencsés üzleti érzékére, gyakorlati tudására, tapasztalatára, politikai elfogultságoktól ment biztos ítéletére, tárgyalásokban való jártasságára égető szüksége van a magyar gazdasági életnek.

Nehéz időkben a magyar kereskedelemügyi hivatal rátalált a maga igazi emberére: aki abszolút szakember, abszolút tekintély az üzleti világban, a munka

embere és a főrangú társadalom népszerű tagja egy személyben. A magyar politikai és gazdasági közvélemény bizik benne, hogy az új kereskedelemügyi miniszter sikerrel gyümölcsötveti fényes kvalitásait Magyarország iparának, kereskedelmének felvirágoztatására.

A város mulatsága.

Vasárnap
fényes sikerű
térzenét, gyűjtést
és tánevigalmat rendezett
a Szegényház javára a városi tanács.

— július 23.

Az elmúlt vasárnap a nemes és hasznos jótékonyaság jegyében folyt le Ujhelyben, melynek közönségét igazán kellemes formában adóztatta meg e napon a város jelenlegi vezetősége egy valóban üdvös cél: a városi Szegényház létesítése érdekében. Nagyon jól sikerült anyagilag is ez a művelet s a mellett senkinek panasz-
kodhatott, mert azért a csekélységért, amelyet jószántából feláldozott a jótékonyaság oltárán, még ellenszolgáltatást is kapott, és pedig busás ellenszolgáltatást: egy kis igazi kedélyes mulatságot, szórakozást, ami a mai szomorú világban minden összeget megér.

Az érdem oroszlanrésze Székely Elek h. polgármestert illeti meg úgy az anyagi, mint az erkölcsi siker tekintetében, aminthogy általában a Szegényház megteremtése, amely most egy nagy lépéssel haladt előre, az ő fáradhatatlan agilitásának és áldozatkészségnek lesz legfőképpen az eredménye. Maga az intézmény s annak áldásos sok gyümölcse lesz a legszébb jutalma ennek a fáradozásnak, de azért kötelességünk nekünk is az igazán megérdemelt elismerés pálmáját átnyújtani.

Nemes készséggel siettek a polgármester támogatására mindazok, a kiktől már megszoktuk, hogy mindenütt ott vannak, ahol igazán érdemes célra hívja őket a város érdeke. Így első sorban gróf Wallisz Gyuláné urnő, ai ezuttal is újabb fényes bizonyítékát adta a város iránti meleg szeretetének s jótékony lelke nemességének. Ezuttal 100 korona pénzadományával és 2 hold belsőséggel járult hozzá a mozgalom sikeréhez. Kivették a részüket a munkából a város szép leányai is, akik ezuttal is lelkesen, eredményesen és kedvesen végezték a gyűjtés fázisító munkáját. A képviselőtestület tagjai is szíves készséggel rótták le a maguk önkéntes adóját s általában a város egész közönsége szimpáthiával sorakozott vasárnap a jótékonyaság zászlaja alá.

A jótékony mulatság délelőtt 10 órakor kezdődött a Színház-kertben a kassai 9. honvédszenekar hangversenyével s délután folytatódott a Wekerle-téri térzenével. Ez az utóbbi igen kedves és ötletes dolog volt,

mely az ujhelyi leányok szíves és buzgó közreműködése folytán szép sikerrel is zárult. Mialatt a téren összegyűlt nagy tömeg előtt a katonabanda hangversenyezett, a hölgyek, természetesen gavallérjaik kíséretében gyűjtést rendeztek. A következő szép összegeket gyűjtötték össze fillérenként:

Landesmann Ella 43 kor. 79 f., Illésházy Manya 43 kor. 55 f., Gottlieb Jolán 32 kor. 62 f., Fuchs Szidi 15 kor. 48 f., Török Mancsi 14 kor. 49 f., Landesmann Frici 11 kor. 72 f., Gottlieb Erzs 10 kor. 57 fillér; összesen 172 kor. 22 fillér.

Este 8 órakor vette kezdetét a tánevigalom a Színház-kertben. Sajnos, hogy a mostanában szakadatlanul kellemetlenkedő idő még ezt a nemes célt sem respektálta s a hűvös, esős őszi este, — mert hiszen az idén júliusban ősz van, — sok családot tartott vissza a megjelenéstől. De azért még így is ritkán látott nagy és szép közönség gyűlt egybe a város mulatságán, mely azután egész éjjel a legvigabb, legkellemesebb hangulatban mulatott. A táncosok, meghüléseket elkerülendő, bevonultak a színházba, ahol reggelig járta a ropogós csárdás és a divatos boston; párhuzamosan azonban folyt a muri a kertben is.

A mulatság, melyről részletesebb elszámolást közelebről hozunk, több mint ezer koronát hozott a Szegényház céljára. Székely Elek h. polgármester a következőkben mond köszönetet a siker részeseinek:

A Szegényház javára rendezett mulatság részletes elszámolását még nem állíthattam egybe, de azért már annyit közölhetek a város közönségével, hogy a bevétel felülhaladja az 1000 koronát és a kiadások leszámításával jelentékeny összeggel gyarapszik a Szegényház alapja.

Nem mulaszthatom azonban el már most, a végleges elszámolás előtt sem, hogy hálás köszönetet mondjak városunk nagynevű jótévedőjének: gróf Wallisz Gyuláné ömeltőségének, aki a Szegényház céljára két hold értékes belsőséget adományozott és ezenfelül 100 koronát küldött jegy megváltás címén; a 3-ik kerületi honvédszenekarságának, amely a katonazenekar ingyenes átengedésével nagyban emelte a mulatság jövedelmét; Illésházy Mária, Landesmann Frici és Ella, Gottlieb Jolán és Erzs, Fuchs Szidi és Török Margit urleányoknak, akik az utcai gyűjtést gyönyörű eredménnyel látták el; Illésházy Endre urnak, aki a nyomtatványokat részben ingyen, részben önkéntes adományokból szállította; a vilánygyárnak, amely az áramot ingyen szolgáltatta; Kassai Lajos és zenekarának, amiért egész éjjel át ingyen szolgáltatva a zenét.

Végül hálás köszönetet mondok a rendezőség minden tagjainak fáradhatatlan munkájukért; a jegyeket megváltott képviselőtestületi tagoknak, a mulatságon résztvevő közönségnek, a felülfizetőknek és a város egész közönségének, amiért adakozó fillérekkel jelentékeny összeggel gyarapították a Szegényház alapját. Székely Elek, helyettesítő polgármester.

A viharos multból

A példás adminisztráció.

Ujhelyi pikantériák.

— jul. 23.

Egy pesti tájszólással élve, „direkt” unalmas már, hogy mennyi vas-kos hiba és mulasztás merül fel abból a viharos multból, melyet az ujhelyi városháza átdorbézolt. Mi igazán nem keressük az alkalmat, hogy újra és újra foglalkozunk ezekkel a sivár ügyekkel; hiszen a közönség általánosságban már ugys tisztán látja a helyzetet; felesleges itt bárminő újabb adalékot felhozni ennek a szerencsére már elmúlt állapotnak a jellemzésére, amelynek a kísértetei azonban sajnos, még sokáig vissza fognak járni.

A esztörtökön kezdődött városi közgyűlés, melyről azt írjuk, hogy Ujhely jövőjének megalapozásán munkálkodott, ezen az alkotó munkán kívül szintén kénytelen volt foglalkozni a mult büneivel is. *Bettelheim* Jakab dr. képviselőtestületi tag egy igen jellemző esetet hozott fel, de ezen kívül is felmerült egy-két ilyen szomorú pikantéria a multból.

A kereskedelmi iskola tanárainak illetmény rendezéséről volt szó. (Itt mindjárt megjegyezzük, hogy az ügy ódiuma egyáltalán nem az iskolán, nem is annak vezetőin, vagy tanárain nyugszik; hanem itt csupán arról a hallatlan slendriánuságról van szó, melylyel ezen a városházán minden ügyet intéztek.)

Bettelheim Jakab dr. előadta, hogy ezen illetményrendezési ügy körül a súlyos szabálytalanságok egész halmozatát követték el a városházán, amint ez az aktákól kitünik. Kezddik a dolog azzal, hogy az igazgatónak egy 1912. aug. 29-éről keltezett beadványát 1912. aug. 28-i kelettel intézték el, állítólag tanácsulési határozat formájában. Folytatódik azzal, hogy sem aug. 28-án, sem 29-én tanácsulés egyáltalán nem is volt, tehát a határozat alakilag feltétlenül hamis. Szabálytalanság történt azután az állítólagos tanácsulési határozattal kiutalt összeg elszámolása körül is. Végül megismétlődött a tanácsulés nélküli tanácsulési határozat kiadása az ügy folyamán még háromszor. Mindezek alapján a felszólaló indítványozta, hogy a közgyűlés rendeljen el vizsgálatot az ügyben eljáró összes tisztviselő, első sorban a felfüggesztett polgármester és *Kelner* Győző dr. árvaszéki ülnök ellen s ennek lefolytatásául bizza meg a h. polgármestert.

Miután az előadó dr. *Kelner* Győző *Bettelheim* dr. beszéde közben azt mondta, hogy a tényállás nem így áll, a közgyűlés behozta az aktákat s ezeknek felolvasása után konstátálva, hogy tényleg súlyos szabálytalanságok történtek, az indítvány értelmében *egyhangulag elrendelte az újabb vizsgálatokat.*

Azon a közgyűlésen megütöközt keltett a város 1911. évi nyomtatványszámolása is. Kiderült, hogy ezen a téren az előirányzott 5000 korona ellenében 8011 korona kiadás, tehát 3011 korona indokolatlan hiteltülpés van jelen. Elhatározták, hogy ezt az ügyet részleteiben is megvizsgálják, hogy honnan az a szokatlan és még soha elő nem fordult óriási nyomtatványszám.

Baj van a letűnt rezsim egyetlen „monumentális” alkotásával, a *Város Lapjával* is. A képviselőtestület úgy határozott, hogy ennek a költségét egyelőre ki sem fizeti, hanem perre utasítja a vállalkozót.

Végül szomorú dolgok történtek a városi borpincészet kezelése körül. Erről már a főispán véghatározata is

megemlékezett nagy vonásokban, most azonban, hogy a h. polgármester utána nézett a dolgoknak, különösen megdöbbentő részletek derültek ki. Ez ügygel más alkalommal még bővebben foglalkozunk.

Művészeti kiállítás Zemplénben.

Zemplénnemegye műkinosel. Aroképek a mai zempléni társaságból. — Gábor Móric festőművész kiállítása.

Régi kastélyok, régi regényes és történelmi korok élete elevenedik meg előttünk a vidéki urilakok képeinek és berendezéseinek láttára. A gondos faragványok, fantasztikus óraművek, melyeket valaha bámulva néztek a nagyasszony vendégei, régi nehéz album-fódelek, aranydíszítésekkel, ritka művi fegyverek, melyekhez bár egy-egy regény és történelem fűződik, szerényen, hallgatagon, kissé tragikus némaságban huzódnak meg régi helyükön. E helyeken legendák, románcok, szonettek csillagfátyola vonja körül a képzeletet, éppúgy létjogot követelve, mint a tárgyak, melyeket egy-egy régi mester keze nagyapáink és nagyanyáink részére kiformált.

Ezekről a gondolatokról esreltünk eszmét a lelkes fiatal művész *Gábor Mórival*, a megszokott művész kávéház terraszán. Ha a régi vármegyei társaságok oly műbarátok lettek volna, hasonló művészi izléssel megáldva mint manapság, mennyivel közelebb volnánk az elmúlt korokhoz. Ha a régi Mecznerék, Bessenyeiek, Nádasdyak, Ambrózyak stb. nemes alakjait ma művészi visszaállításban vizionlátnók, mennyire rekonstruálható volna az egész kor, melyben éltek!

Azért volt kitünő gondolat a vármegyei urilakokról, hogy a birtokukban lévő összes műrekeket kiállították, helyes képet adva egy magas izlésről, mely a vidéki urilakok birtokosait irányítja. Ezzel eddig a jómódu angolok és franciák vélték egyedül állani. A vármegyei kiállítás viszont megmozgatta az egész világ műbarátait, kik esőpöppet sem mutattak nehézkességet, hogy a távoli Magyarországra jöjjenek. A francia, angol és német sajtó beszélt a magyar kastélyok műrekeiről. Végre, nemesak a csikósokról és pusztáról beszéltek, ha Magyarországról volt szó!

A nagy Ujhely Ede legutóbbi arcképének festője: *Gábor Móric*, most egy új művészi eseménnyel nyitja meg a jövő évadot Zemplénben. Lehetőleg a font nagyjában változatot keretben tervezi — a vármegyei kiállításához hasonlóan — a mai zempléni arisztokrácia arcképesarnokát. A mult és jelen fog egybekapcsolódni e képekben.

E szerint, többek között a művész eddigi munkáiból kiállításra kerülnek *Ambrózy Clariisse*, *Ambrózy Ágoston* dr. író, *Adriányi Béla* dr., *Berehtold Kázmér* gróf, *Bessenyei Zénóné*, *Bajusz Andor* főszolgabíró, *Bajusz Józsefné*, *Bessenyei Ella*, *Csabay Dókus Lászlóné*, dr. *Ghyezyné Thuránszky Judit*, *Gortvay Aladár* és neje, *Meczner Béla* főrend, id. *Meczner Gyula* főispán, ifj. *Meczner Tibor* és neje, *Molnár Béla* képviselő és neje, *Nádasdy Tamás* gróf, *Baji Patay Anita*, *Walther Didi*, *Walther László* és neje, *Windischgrätz Lajos* herceg és mások arképei. E pompás névsor mellett a vármegye uriházaiban lévő arképek és más festmények, szobrok, iparművészeti tárgyak, oly érdekes ensemble-t adnak, melyek együttes sikere Zemplénnemegye gloire-ja lesz. E művészi értékeket hozzáférhetőkké kell tenni, ha csak rövid időre is, a nagyvilág számára, dokumentuma képen annak, hogy milyen kulturélet folyik a zempléni társaságban.

Argo.

Az árvíz Zemplénben.

Pusztulás, károk és viharok mindenfelé.

Bodrogszerdahelyen gyermekcsiny okozta az áradást

— jul. 23.

Az országszerte pusztító árvízveszedelem Zemplénnemegyét sem kerülte el s ha nem is oly nagy mértékben mint máshol, de azért nálunk is meglehetősen súlyos károkat okozott. Mult számunkban már hirt adtunk az árvíz nehány községben tett pusztításáról s most újabban a következő helyekről kaptunk tudósítást árvízveszedelemről:

Nagymihályban a *Labore* folyó maximális magasságát érte el. Kedden este a víz már mosta a parti épületek falait s 30 cm. hiányzott csak s a várost elöntötte volna a víz. A *Deák Ferenc*-térén már is víz volt és *Laboreszög* földjeit igen sok helyen borította a víz. *Betlenpusztán* és *Lasztomér* utat tört magának a *Labore* és elöntötte a betleni birtok egy részét és *Lasztomér* falut is. *Somody József* szolgabíró a csendőrség kíséretében a helyszínre sietett és négy falu lakossága éjjel-nappal dolgozott, hogy az ár terjedését megakadályozza. Időközben az eső elállt és apadás állott be, úgy, hogy a mentési munkálatoknak meg volt az eredményük. *Lasztomér* és *Betlenből* a víz csakhamar lefolyt, azonban *Butka*, *Deregnyő*, *Kis* és *Nagy-Ráskán*, *Hegyiben* és *Ábarán* óriási károkat okozott. A be nem hordott takarmányt elsodorta és a terményekben is nagy kárt okozott az áradás. Még ma is víz borítja a réteket, legelőket és alacsonyabb fekvésű földeket.

Mint *Homonnáról* jelentik, a hetek óta tartó esőzés a homonnai járásban is sok kárt okozott. A határban már három hét előtt learatott reepe tönkretéve fekszik kint. A lekaszált takarmányokat részben elsodorta az áradat, megmaradt része pedig száritó nap hiányában hasznavehetetlené válik. Mult vasárnapon felhőszakadászerű eső volt a *Beszékiden*, mely a hegyi patakot megduzzasztotta. Délután aztán már *Homonnára* érkeztek a nagy vízfőmek; piszkos sárgaszínű hullámaik gerendákat és kiszakított fákat sodortak. Már komoly veszedelemtől lehetett tartani, midőn a nagy vashidon elhelyezett mérce a rendes vízálláson felül *kétszázötven centiméter* magasságot mutatott. A víz fölölegét a kaviestérre, onnan a meglehetősen távoli *vágóhid* udvarára és a major melletti *közlekedési útra* öntötte ki és részben a városi patakba szorította. Este felé aztán apadni kezdett a víz. — *Izbügyaharabozon* és *Radványon* is kiöntött a *Laborez* s utóbbi helyen a *zsinogóba is behatolt a víz*, de nagyobb károkat sehol sem okozott. Érdekes, hogy az ár temérdek halat sodort oda, melyet az apadás beálltával a lakosság kosárszáma szedett össze.

Bodrogszerdahelyet és környékét a *Bodrog* folyó öntötte el, úgy, hogy a partmenti kaszálók, kukorica és krumpli földek viz alatt vannak s különösen takarmányban nagy a kár. *Bodrogszerdahelyen* a kiöntést egy rakoncátlan gyermek idézte elő. A falu mellett húzódik el t. i. a *töke-terebe*si cukorgyár iparvasútjának a töltése, amely megrátolta, hogy a falut a víz elöntse. Ennek a töltésnek egyik zsilipjét nyitotta ki egy gyerek s a víz ezen át tódult a falunak u. n. *Kisszerdahely* nevű részébe.

Az árvíz pusztításain kívül jégeső is fokozta még a károkat, amennyiben az elmúlt héten *Deregnyőn* és *Nátalfván* jégeső volt, mely a terményekben nagyobb károkat okozott. *Deregnyőn* emberemlékezet óta nem volt jég s így érthető riadalmat okozott az eset.

A fejlődő Ujhely

Három impozáns építkezésről.

II.

— jul. 23.

Mult számunkban ismertettük az állami borpincészet berendezését és üdvös célját, mely a *Tokaj-Hegyalja* hanyatló nimbuszának újra való fellendítésére irányul, most egy másik, városunk fejlődésének és különösen pénzügyi viszonyainak előmozdítását célzó intézményről, az *Osztrák-Magyar bank-fiókról* számolunk be.

A pénzügyi részét a *dolognak*, — úgy véljük, — fölösleges aprólékosabban ismertetnünk, hisz meg vagyunk győződve arról, hogy olvasóközönségünk a bank-fiók felállításának üdvös és föltötte fontos voltát amugy is ismeri, az pedig, hogy a bank-fióknak minő az évi forgalma, mily haszonnal dolgozik stb. első sorban is inkább csak a pénzembereket érdekli.

A bankfiók mult évi, illetőleg félelvi mérlege — az akkor volt és azóta is alig enyhülő rossz pénzügyi viszonyok dacára is óriási forgalmat mutat, különösen a visszleszámitolás terén, — ami elég világosságot derít a bankfiók felállításának szükségességét és hasznos voltára.

Az *Osztrák-Magyar bank-fiók* befejezéshez közeledő épülete városunknak egyik legszebb és legimpozánssabb épülete, amely a közismerten nagyarányú és építési remekszámú menő törvényszéki palotával szemben állva sem veszít semmit megkapó hatásából.

A bankpalota külső homlokzata *XVI. Lajos* korabeli — bár modernizált — stílusával pompás látvány és városunk szépségét nagyon emeli. Ez a stílus jut kifejezésre a lépcsőcsarnokban, a folyosókon, a bank helyiségeiben stb. s az egész azért mégsem egyhangú, ami feltétlenül az épület tervezőjének, *Hubert József* budapesti műépítésznek az érdeme.

Az épületben maga *Hubert József* vezetett végig, apróra megmutatva annak minden egyes — legmodernebbül felszerelt — részét. A palota legapróbb részében is természetesen a tűz- és betörésbiztonság az irányadó s ez a vigyázatosság kiterjed nemcsak a páncélszobára, hanem a lakások hatalmas, vasrácsos ajtóira, a pincék hasonló ablakaira stb. is.

A földszinten van a portáslakás, az első emeletet az igazgatói és hivatalnoki lakások foglalják el, míg a második emelet kizárólag magának a banknak céljait szolgálja.

A hivatalnoki lakások, éppúgy mint általában az egész épület a legmodernebb berendezésűek, tágas, szelős, világos szobák, mindenütt villany és központi fűtés. A bankhelyiség áll egy óriási méretű bankteremből, hivatalnoki szobákból és a páncélszobából.

A páncélszoba bejáratát egy *huszonnégy méter* mély és ezen belül meg egy hatalmas acél rácsajtó védi; falai betonból valók, át meg átszöve fonott acélrudakkal, úgy, hogy azt kiásni, vagy átfurni lehetetlen, sőt, a műépítész szerint, dinamittal is alig lehetne szétrobbantani. Az ajtók és ablakok természetesen alarozó készülékkel vannak ellátva, úgy, hogy ha azokhoz valaki akár csak egy ujjal is hozzányúl, működésbe jönnek az alarozó készülékek és fellármázzák a bank személyzetén kívül a rendőrséget s az utcára is jelt adnak.

Ide betörni tehát emberi erőfeszítéssel nem lehet, ami különben feltétlenül szükséges is, mert bizony zsiros falatka lenne és bizonyára nem egy nemzetközi, vagy akár csak helyi érdeklődő betörő fantáziáját izgatni fogja az ott felhalmozva leendő kincs-halmaz. Illusztrálásképpen megemlít-

jük, hogy
ből a ban
A ba
jedelmü
szóval az
környéke
telen, mi
letelnél
egy gazd
lotájának
gyáz a p

D
ke

Nek
magas
hivatalos
jesi m.
főnöke
nevezete
minőség
közönség
val fog
azért, n
közzenk
tetett ki
Ede sok
kir. álla
ben is
nagyobb
megye
tisztelőt
Az
tozik A
Ung., M
s így h
is ismét
osztatla
amikor
válnalon
kapcsol
felügye
székhe
közöshaj
a kerül
meivel
remélhe
ügyelős
ben Uj
Ör
uj pozic
ban fog
oda fog
ket, ak
helyi tá
álló tag
ben tis

ságon.
ispánja
terjedő
szokása
Szabad
döket
főjegyz

a törve
János
mennyi
hatóság
gyének

felső
Bad-
tároz
ur el
reske
niszt
vezn
Cimr
zöldn
mini
pon
rem
hogy

jük, hogy külön lift szolgál a pincéből a bankba a rézpénz felemelésére. A banképület mögött nagy terjedelmű szépen parkirozott kert van, szóval az épületnek sem külseje, sem környéke korántsem komor és disztelen, mint az általában az ily épületeknél lenni szokott, hanem inkább egy gazdag, jóízű ember szép palotájának látszik — aki azonban vigyáz a pénzére!

— 1. —

HIREK.

Dóbiás Ede,

ker. műszaki felügyelő.

— jul. 23.

Nekünk, ujhelyieknek kedves név magas kitüntetéséről hozott hírt a hivatalos lap. Dóbiás Ede, az eperjesi m. kir. államépítészeti hivatal főnöke műszaki kerületi felügyelővé neveztetett ki, — egyelőre helyettesi minőségben. Zemplénavármegye egész közönsége a legnagyobb szimpátiával fogadja ezt a kinevezést, nemcsak azért, mert a fontos pozícióba mi közzénk való, zempléni ember neveztetett ki, hanem azért is, mert Dóbiás Ede sokáig működött az ujhelyi m. kir. államépítészeti hivatal kötelékében is és ittműködése alatt a vármegye közönségének szeretetét és tisztetét.

Az új felügyelő hatáskörébe tartozik Abauj-Torna-, Sáros-, Zemplén-, Ung-, Máramaros- és Bereg vármegye is így hatásköre ezután vármegyénkre is ismét ki fog terjedni. Közönségünk osztatlan óhaját tolmácsoljuk azonban, amikor kifejezést adunk annak a kívánalomnak, bárha még szorosabb kapcsolat létesülhetne városunk és a felügyelő között. Értjük ezalatt a székhely kérdését, amelyre nézve a közóhaj bizonyára harmóniában van a kerületi felügyelőnek saját érzelmeivel és összeköttetésekkel; úgy, hogy remélhető, miszerint a kerületi felügyelőség székhelyül a közel jövőben Ujhely lesz kijelölve.

Örömmel üdvözljük Dóbiás Edét új pozíciójában s örömlünk még jobban fogja fokozni, ha ez a változás oda fog vezetni, hogy kiváló földínket, aki már huzamosabb ideig volt helyi társadalmunknak közszeretben álló tagja, ismét állandóan körünkben tisztelhetjük.

— A vármegye alispánja szabadságon. Dókus Gyula, vármegyénk alispánja megkezdte hat heti időre terjedő szabadságát, melyet rendes szokása szerint Otátrafűreden tölt el. Szabadsága idején az alispáni teendőket Thuránszky László vármegyei főjegyző látja el.

— Az új kereskedelmi miniszter a törvényhatóságokhoz. Br. Harkányi János kereskedelmi miniszter valamennyi vármegyei és városi törvényhatóságnak és így Zemplénavármegyének is a következő leiratot küldte:

„Ó császári és apostoli király felsége folyó év július hó 13-án Bad-Ischlben kelt legfelsőbb elhatározásával a m. kir. miniszterelnök ur előterjesztése alapján engem kereskedelemügyi magyar királyi miniszterrel legkegyelmesebben kinevezni méltóztatott. Midőn ezt a Cimmel ez uton is tudatnám s közölném, hogy a kereskedelemügyi miniszterium vezetését a mai napon átvettem, egyszerűságra felköttem a törvényhatóság közönségét, hogy engem a reám váró fontos s

közérdekű feladatok teljesítésére irányuló törekvéseimben törvényes hatáskörben támogatni sziveskedjen. Budapest, 1913. július 17. Báró Harkányi János s. k.“

— A város küldöttsége Miklóssy püspöknél. A legutóbbi képviselőtestületi közgyűlés dr. Székely Albert indítványára kimondotta, hogy Miklóssy Istvánt, aki városunk közéletében oly tevékeny és kitünő részt vett, hajdudorogi püspökké kineveztetése alkalmából küldöttségileg üdvözl. A küldöttséget Domján Elek ev. lelkész fogja közelebről a püspök elé vezetni.

— Orvosi körökből. Dr. Ligeti József pár heti tartózkodásra Korintnyiczára utazott.

— Kicsérlik az ivilámpákat. A villanygyár a legutóbbi közgyűlés elé beadványt terjesztett, amelyben felajánlotta, hogy a jelenlegi szén-izzólámpákat a mostani átalakítások kapcsán ugyanilyen gyertyafényű fémzáras lámpákkal cseréli ki, melyek Budapesten is használatosak és — bár valamivel több áramot fogyasztanak — sokkal célszerűbbek s főként megbízhatóbbak. A közgyűlés Kolos Sándor v. gépészmérnök szakvéleménye alapján elvben elfogadta az ajánlatot, de megbizta a polgármestert, lépjen oly irányban érintkezésbe a villanygyárral, hogy ez a mostani ezergyertyafényű ivilámpákat csak 500 gyertyafény erejűekkel cserélje fel, de viszont kétszer annyit helyezzen el, mint amennyi most van.

— A gyorsírás a közigazgatásban. Egy félszázad fáradhatatlan munkája s a modern magyar közélet és politika egyik legnagyobb szerű tényezője a gyorsírás most kezd intenzívebb méretekben tört hódítani. A jelek szerint ugyanis nemsokára a gyorsírás bevonul a közigazgatási élet minden rétegébe. Ez a diadal a mostani kormány két oly tagjának köszönhető, akik mint a gyorsírásnak és precizitásnak legodaadóbb és legteljesebb hívei olyan szerephez juttatták a gyorsírást, amely szerepre rátermett az úgy tökéletességénél, mint tudományos értékénél fogva. Sándor János belügyminiszter már legelső miniszteri beszédében is a gyorsírás legnagyobb hívének vallotta magát. Ezt a nélkülözhetetlen gyorsírást fogja szolgálni az a legújabb intézkedés, mely szerint a gyorsírás-tudást csaknem köteleességévé teszi mindazoknak, akikre ugyszólván, rá van bízva a közigazgatás gyorsasága. Ugyanílyen intézkedéseket tett Balogh Jenő dr. igazságügyminiszter is, aki az igazságügyminiszteriumban és a törvényszéki életben fizetési és rangbeli előnyt biztosít a gyorsírás-tudásnak. Hogy mily óriási jelentőségűvé növekszik a legrövidebb idő alatt a két államférfi intézkedése, azt a jövő fogja babizonyítani s a gyorsírás olyan faktorává válik előbb-utóbb a közigazgatásnak és igazságügynek, hogy az többé nélkülözhető nem lesz, amint például a kereskedelem nem nélkülözhető ma már a vasutat.

— Hangverseny és bál Királyhelmezen. A gróf Mailáth Józsefné önmagmértésége elnöklése alatt álló Bodrogközi Jótékony Nőegylet javára a királyhelmezi intelligens ifjuság a „Rigó” és a „Casinó” összes termeiben f. hó 26-án (szombaton) fél kilenc órai kezdettel hangversennyel, színelőadással és táncmulatsággal egybekötött estélyt rendez, melynek fényes műsorán Guth Zoltán jeles hegedűművésznek, Kolozs Richárd és Zinner Nándornak hangversenyszámain kívül egy kis szindarab is szerepel.

— Igazgató választás. A megyaszói ref. egyháztanács július 20-án választotta meg Hankó Adorján ref. tanitót a tanítótestület igazgatójává s dícséret illeti az egyháztanácsot azért, mert a jelen esetben valóban az arra legérdemesebb tanitóját választotta meg igazgatónak.

— Halálozás. Mint lapunk zárta-kor nagy részvétellel értesülünk, súlyos csapás érte városunk közéletének egyik nagy tiszteltetben álló tagját, Reichard Salamon dr. ügyvédet, volt polgármestert. Szép reményekre jogosító fia, Rácz Sándor V-ik gimn. tanuló ma délután az ujhelyi közkórházban, rövid szenvedés után vakbélgyulladás következtében meghalt. A tragikus eset városzerte mély és őszinte részvétet keltett.

— Szaporodnak az ügyvédek. Ebben az évben, — mint a Magyar Jogélet írja — feltűnően szaporodnak az ügyvédek. A marosvásárhelyi ügyvédvizsgáló-bizottság kétszázhetven új ügyvédnek adott oklevelet az év első felében. Ha most ehhez hozzávesszük a budapesti ügyvédvizsgáló-bizottság működésének eredményét, meg lehet állapítani, hogy az ügyvédek létszáma hamarosan elérni a tízezeret. A lap érdekes statisztikát közölt, hogy oszlanak meg a felek. Miután a tizenhat millió népesség fele nő, negyven százalékos gyermek, öt százalék agg, két és fél százalék katonája, tíz százalék napszámos, husz százalék nem kereső ember, marad ügyfélnek tíz százalék, vagyis egy millió hatszáz ezer tényleges ügyfél. A statisztika szerint ebből minden egyes ügyvédre százhatvan ügyfél jut, de csak papíron, mert a gyári irodáknak sok ezer kliensük van, míg vannak ügyvédek, akikre alig jut husz-harminc kliens.

— Megszökött elmebeteg. A mult szombat, 19-én elszökött Reisinger Kálmán 27 éves elmebeteg öz. Jaczkó Józsefnétől, kihez családi ápolásba volt kiadva. A megszökött elmebeteg körözi a rendőrség.

— A hadvezetőség és az aratás. Az összes hadtestparancsnokságokhoz most érkezett meg a közös hadügyminiszternek egy rendelete, mely különösen azokon a vidékeken, ahol az aratás megkészt, méltán kedvező fogadtatásban fog részesülni. A hadügyminiszter a rendelet szerint a balkáni események következtében létszámkiegészítés végett behívott és az aratás céljaira rövid időre ideiglenesen szabadságot tartalomkosoknak ezt az aratási szabadságot saját kezdeményezéséből nyole, esetleg tíz, sőt tizenegy nappal meghosszabbította. A hadügyminiszter rendelkezését azzal indokolja, hogy az ország számos vidékén a kedvezőtlen időjárás és az elemi csapások miatt az aratás megkészt, úgy, hogy a szabadságot tartalomkosok a munkából nem vehették ki teljes részüket. Ezért a hadvezetőség, mint a rendelet mondja, szükségesnek tartotta, hogy az illető vidékek földművelő lakosságának érdekeire való tekintettel a szabadság meghosszabbítását engedélyezze. A hadtestparancsnokságok utasították a csapattesteket, hogy az ilyen meghosszabbítás iránt beadott kérelmeket, amelyek levélben vagy táviratilag az illető hadtestparancsnokhoz küldendők, megfelelően elintézzék.

— Érdekes házasság. Jászi Oszkár, a „Huszadik Század” szerkesztője, a kitünő szociológus, feleségül vette Lesznai Annát, aki szép versei révén a legelső magyar asszonyírók közé tartozik. Lesznai Anna igazi neve zempléni Moskovitz Amália. A nemrég elhunyt Moskovitz Geyzának leánya és Moskovitz Iván volt képviselőnek nővére. Lesznai Anna nemcsak mint író kiváló. Himzéseivel és batikmunkáival a magyar iparművészetet is gazdagította s a vezetése alatt működő ipartelep az ő izlésesei tervei nyomán valóban értékes himzőmunkákat produkált.

— Mikor az ellenőrt várják. Birlik János monoki fogyasztási szövetkezeti alkalmazott jelentést tett a csendőrknek, hogy ismeretlen tettesek éjjel a padláson keresztül behatoltak a szövetkezeti boltba, egy fiókot felfeszítettek s egy 2 kor. értékű pisztolyt elloptak. A vizsgálat kiderítette, hogy az egész betörési história koholt. A padláslyuk, melyen a tettesek ál-

litólág behatoltak oly kicsiny, hogy lehetetlen rajta beférni. A létra, melyet használtak volna, érintetlenül volt eredeti helyén. Birlik csak azért koholta a betörési históriát, hogy a közelebbi vizsgálatra várt ellenőrt megtevéssze s az esetleges hiányokat a betörőknek tulajdonítsák.

— Rádólt a fal. A mult héten Szabó Ferencné 60 éves sajkókeszényteni lakos épen akkor talált belépni az istállóba mikor fia egy közfal lebontásával foglalkozott és oly szerencsétlen pillanatban, hogy a megbolygatott fal rádólt. Sérüléseibe belehalt.

— Kivándorlók fufangjai. Bámulatosan sok fufangot eszelnek ki a kivándorlók a hatósági közegek kiállítására. Legújában mint vezeklő bucsujárók lépik át a galicizai határt, hogy bucsut vegyenek néhány esztendőre a szülőföldtől. A mult napokban Nagyberesznyéről hét legény ment ki ily módon Amerikába.

— Szerences a polgári iskolaért. Mint ismeretes, Szerences község élénk mozgalmat indított egy polgári iskola létesítése érdekében. Ennek a mozgalomnak az ügye most egy lépéssel ismét előre jutott. A mult héten ugyanis ülést tartott a szerencesi képviselőtestület, mely a létesítéshez elvben hozzá járult. Az államsegély sürzős kérelmezése végett a miniszterhez küldöttség megy, melynek tagjai Erős János, dr. Kessó Géza, dr. Dénes Rezső és Szekeresi János lesznek. A küldöttség vezetésére Mecner Gyula főispánt és Gortvay Aladár főszolgabírókat kéri fel. Ha a küldöttség kedvező választ kap, szeptemberben az I. II. osztály megnyílik.

— Gyümölcsfacsemeték beszerzése. A Zemplénavármegyei Gazdasági Egyesület közli, hogy az állami telepeken termelt gyümölcsfacsemeték iránti kérvények benyújtásának határideje f. hó 31-én jár le, azontul érkező kérvények figyelembe nem vétetnek. A kérvények 1 koronás bélyeggel látandók el. Az I. osztályú csemeték ára 80 fillér, a II. osztályú 40 fillér. Ingyenesen eskakis azon közönségbeli kisgazdák kaphatnak, kik igazolják, hogy közönségüket elemi csapás érte.

— Ellopott fülönfűgő. Vasárnap délelőtt eddig még ismeretlen tettes, ismeretlen módon behatolt Grossman Géza mértékitelesítő hivatali főnök lakásába és elloptott onnan egy 600 korona értékű briliáns fülönfűgőt. A tolvajt nyomozzák.

— Körözött tolvajok. A kisvárdai rendőrség távirati uton értesítette az ujhelyi rendőrséget, hogy ott pár nap előtt Kun Samu ottani lakostól elloptak 6 pár 600 korona értékű ezüst evőeszközt. A tolvajokat széles körben keresik.

— Polgári fiu- és leányiskola Poprádon a Magas-Tátra alján. Orvosilag ajánlott hely. Évi tandíj 40 korona. Német családoknál olesó ellátás kapható. Bővebb felvilágosítással szivesen szolgál Horn József igazgató.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

K. A. Királyhelmeoz. Szombati számbunkban sorát ejtjük.

Soh. Gy. Királyhelmeoz. Alkalmilag esetleg sorra kerül, de határozott ígéretet nem tehetünk. Először, mert ritkán közlünk verset; másodsor, mert bőven el vagyunk halmozva már régebben közlésre váró versekkel. Egyébként elég ügyes, csak a technikája kezdetleges még egy kissé.

P. M. Gálszécs. Igen köszönjük mostani intenzív munkásságát. Örülünk, hogy futja az időből s mindig szivesen látjuk. A legutóbb közölt dolog, melyet szokatlannak méltóztatott jelezni, nekünk igen tetszett s úgy hisszük, a közönségnek is. A mostani is ügyes; jönni fog.

G. M. Erdőbénye. Látatlanba nem tudjuk megmondani, hogy mi lesz közölhető és mi nem. Csak annyit jelezhetünk, hogy a cikkek jelzett tárgyára nem volna akadály, ha egyébként tényleg sikerültek és ha nem elvont fejtegetések, hanem az eleven élet aktualitásába vágnak.

Felolós szerkesztő: Dr. Adriányi Béli.

Helyettes szerkesztő: Teleky Sándor.

Laptulajdonos: Ehlert Gyula.

**A női arcz szépségének emelésére,
a szeplő és májfoltok eltüntetésére**

a legbiztosabb és legártatlanabb szer a

JELMA-CRÉM.

Ára 1 tégelynek használati utasítással 1 kor.

Nélkülözhetetlen a bőrpolásnál a

JELMA toilette-szappan,

mely a legjobb és legillatosabb mosdó szappan.

Ára 1 korona.

JELMA-POUDER

fehér és rózsaszinben egy doboz 1 korona.

Kapható:

a „Szt.-Antal“ gyógyszerárban

Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér,

hol az összes bel- és külföldi arczszépítő és egyéb különlegességek, illatszerek stb. állandóan készletben tartatnak.

Bükkütüzifa

rövidre vágott, egészséges fűrész-hulladékot szállít a legolcsóbban: 85 korona per 10000 kilós wagon ab Nagykemence vasuti áll.

Gőzfűrés és butorlécgyár

Kiskemence, up. Nagykemence Zemplén m.

Zemplén-Ladmőzi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánlunk a t. építész és építető uraknak s uradalmaknak **I. oszt. fával égetett, kő- és pormentes MÉSZET**

telepünkön átvéve, vagy az építéshez fuvarozva, ugyszintén vasuti elszállításra. — Telepünk a bodrogszerdahelyi hídától pár percnyire, Ladamőz községtől jóval innen van.

Távirati rendeléseket azonnal eszközlünk. Nagyobb vételnél előnyárak.

Megrendeléseket azonnal elintézzünk. Telefon: a telepen Bodrogszerdahely 1, Sátoraljaujhelyben 40.

Zemplén-Ladmőzi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Boreladás.

Tolcsvai Nagy Barna erdőbényei szőlőbirtokos ajánlja saját termésű 1912. évi **pecsenyeborát** 136 literes hordókban a liszkatolesvai állomásra szállítva, literenkint **70 fillér.** A hordó 8 korona.

1410/1913. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Mandel Gyula ügyvéd által képviselt Moskovics Sámuel alsógyertyáni lakos végrehajtónak, ismeretlen helyen tartózkodó Polyák Mihály (Csornai) végrehajtás szennvedő elleni 149 kor. 19 fill. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében és 20 kor. 60 fill. eddigi, 17 kor. 68 fillér ezuttal megállapított és a még felferüldendő költségek kielégítésére a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő Alsógyertyán község határában fekvő,

I. csoport: az alsógyertyáni 33. sz. tjkben A I. 1. sorsz. alatt foglalt 77. hrsz. belsőszőlő és a rajta épült 73. öi. sz. házból a B/13. alatti Polyák Mihály nevének álló $\frac{1}{30}$ részre 508 kor.,

II. csoportban: az alsógyertyáni 97. számú tjkben A. I. 1. sorsz. alatt foglalt 159. hrsz. szántóból a B/10. alatti Polyák Mihály (Csornai) nevének álló $\frac{1}{30}$ részre 116 korona,

III. csoportban: az alsógyertyáni 179. sz. tjkben A. I. 1. sorsz. alatt foglalt 191. hrsz. szántóból a B/10. alatt ugyanannak nevének álló $\frac{1}{30}$ részre 80 korona,

IV. csoportban: az alsógyertyáni 180. sz. tjkben A. I. 1—2 sorsz. alatt foglalt 111. és 164. hrsz. rét és szántóból B/9. alatt ugyanannak a nevének álló $\frac{1}{30}$ részre 70 korona és

V. csoportban: az alsógyertyáni 181. sz. tjkben A. I. 1—2. sorszám alatt foglalt 116. 132. hrsz. rét és szántóból B/10. alatt ugyanannak a nevének álló $\frac{1}{30}$ részre 40 korona ezenel megállapított kikiáltási árban, még pedig a most elsorolt összes ingatlanokra az özv. Polyák Jánosné szül. Milyó másképp Feskó Mária és az özv. Polyák Mihályné szül. Mikó Anna javára bekebelezett özvegyi haszonélvzeti jogok érintetlenül hagyásával.

Ezen ingatlanok Alsógyertyán községben a község házánál 1913. évi szeptember hó 19-ik napjának d. u. 3 órajakor megtartandó árverésen legalább a kikiáltási ár felét, illetve kétharmadért lesznek megvehetőek.

Ezen alul az ingatlanok el nem fognak adatni.

Az árverelőik tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban bnatpenzül letenni és ha a kikiáltási árul magasabb ígértet tesznek, tartoznak a bnatpenzt az ígért összeg után 10%-ig kiegyesíteni.

Kelt Varannón, a kir. járásbíró mint tkvi hatóságnál 1913. évi július hó 2. napján.

Köröskényi s. k.,
kir. bíró.

Törv. védve. Törv. védve.

Budapest, V. Ország-utca 4. sz.



RENOFIN GYÁR

Vidéki képviselőkeresetek.

RENOFIN

eredeti svéd tisztító-szer piszkos kezeknek.

Egy doboz, mely több mint 4 hétre elegendő, 50 fillér. Kis doboz 30 fillér. — Kapható Vilkovszky Kálmán fűszer- és csemegekereskedésében, Hercz Kálmán és Fia vaskereskedésében és Klein Jakab festékkereskedésében Sátoraljaujhelyben.

Makulatura papírok

olcsó áron kaphatók

kiadóhivatalunkban



A kirakatokban kifüggesztett **OLLA** táblácskák az Olla lerakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203. sz. tucatja 6 kor. 1204. sz. superfinom tucatja 8 kor. Az „OLLA“ több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak van ajánlva. 501/k. — Kapható: Éhert Gyula és Widder Gyula gyógyszerárbaiban s Hrabeczy Kálmán drogeriájában és Kluger Jenő illatszertárban Sátoraljaujhely.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB és LAJOS

BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME
Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faminőségekben.

Egyedüli elárusítója a „Slavonia“ keményfa butorgyár készítményeinek.

Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOCSIK FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK.

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlünk.

Állandóan raktáron tartunk:

Három rétu lőszőr madracot, egy ágyba való 50 korona.
" " affrik " " " " 15 "

Elsőrendü zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kívánatra kedvező fizetési módozatokat nyújtok.

Elsőrendü butorok gyártmányai.

LEGUJABB SZERKEZETÜ

CZIMBÁLMOK

Schunda V. József
cs. és kir. udvari hangszer-gyáros hirneves gyármányaiból

állandó bizományi raktár van

Sátoraljaujhelyben
Erzsébet királyné-utca 18. sz. alatt.

Igen kedvező részletfizetési módozatok.
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.